



ERRATUM

**Commission paritaire auxiliaire pour employés**

**CCT n° 134429/CO/200  
du 09/06/2016**

Correction du texte français :

- L'article 7 doit être corrigé comme suit : "La présente convention collective de travail abroge l'article 19 à 24 inclus de la convention collective de travail du 29 mai 1989 conclue au sein de la Commission paritaire **nationale** auxiliaire pour employés concernant les conditions de travail et de rémunération ~~eene~~ (enregistrée sous le numéro 23740, arrêté royal du 6 août 1990, Moniteur belge du 31 août 1990),...".

Correction du texte néerlandais :

- L'article 8, second alinéa doit être corrigé comme suit : "Ze kan door één der partijen opgezegd worden, mits een opzegging van 3 maanden, gericht bij aangetekende brief aan de voorzitter van het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden **en aan de ondertekenende organisaties.**".

**Décision du**

ERRATUM

**Aanvullend Paritair Comité voor de  
bedienden**

**CAO nr. 134429/CO/200  
van 09/06/2016**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 7 moet als volgt verbeterd worden : "La présente convention collective de travail abroge l'article 19 à 24 inclus de la convention collective de travail du 29 mai 1989 conclue au sein de la Commission paritaire **nationale** auxiliaire pour employés concernant les conditions de travail et de rémunération ~~eene~~ (enregistrée sous le numéro 23740, arrêté royal du 6 août 1990, Moniteur belge du 31 août 1990),...".

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- Artikel 8, tweede lid moet als volgt verbeterd worden : "Ze kan door één der partijen opgezegd worden, mits een opzegging van 3 maanden, gericht bij aangetekende brief aan de voorzitter van het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden **en aan de ondertekenende organisaties.**".

**Beslissing van**

29 -11- 2016

Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden	Commission paritaire auxiliaire pour employés
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2016</i>	<i>Convention collective de travail du 9 juin 2016</i>
<b>Arbeidsduur</b>	<b>Durée du travail</b>
<p><b>Preambule</b></p> <p>De cao's gesloten op het niveau van het PC 218, zoals toepasselijk en in werking aan de vooravond van de inwerkingtreding van het besluit houdende de benoeming van de leden van het PC 200, werden bij cao van 1.04.2015 (registratienr. 126638) overgedragen naar het PC 200.</p> <p>Deze cao's werden bijgevolg integraal van toepassing op het niveau van het PC 200 en binden de werkgevers en werknemers die ressorteren onder het PC 200.</p> <p>De sluiting van onderhavige cao heeft tot doel om in het kader van de continuïteit de coördinatie van deze overgedragen cao's te optimaliseren.</p>	<p><b>Préambule</b></p> <p>Les CCT conclues au niveau de la CP 218, telles qu'applicables et en vigueur à la veille de l'entrée en vigueur de l'arrêté portant nomination des membres de la CP 200, ont été transférées à la CP 200 par la CCT du 1.04.2015 (numéro d'enregistrement 126638).</p> <p>Ces CCT sont donc intégralement d'application au niveau de la CP 200 et elles lient les employeurs et les travailleurs qui relèvent de celle-ci.</p> <p>La conclusion de la présente CCT a pour objectif, dans le cadre de la continuité, d'optimiser la coordination des CCT transférées.</p>
HOOFDSTUK I – <i>Toepassingsgebied</i>	CHAPITRE Ier – <i>Champ d'application</i>
<p>Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden (200) behoren.</p>	<p>Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (200).</p>
<p>Onder "bedienden" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke bedienden.</p>	<p>On entend par "employés", les employés et les employées.</p>
HOOFDSTUK II – <i>Wekelijkse arbeidsduur op jaarbasis</i>	CHAPITRE II – <i>Durée du travail hebdomadaire sur base annuelle</i>
<p>Art. 2. De gemiddelde arbeidsduur, berekend op jaarbasis, is vastgesteld op 38 uur.</p>	<p>Art. 2. La durée du travail hebdomadaire moyenne, calculée sur base annuelle, est de 38 heures.</p>
HOOFDSTUK III – <i>Algemene bepalingen</i>	CHAPITRE III – <i>Dispositions générales</i>

<p>Art. 3, § 1. De normale wekelijkse arbeidsduur wordt over 5 dagen gespreid, uitgezonderd voor gevallen van dringende noodzaak omwille van de uitbating.</p>	<p>Art. 3, § 1er. La durée hebdomadaire normale du travail est à répartir sur 5 jours, sauf nécessité impérieuse d'exploitation.</p>
<p>In de ondernemingen welke zowel bedienden als werklieden tewerkstellen, zijn de wekelijkse arbeidsduur en de arbeidstijdregeling van het bediendenpersoneel dat leiding geeft aan en toezicht houdt over de werklieden, evenwel dezelfde als die van het werkliedenpersoneel.</p>	<p>Toutefois, dans les entreprises occupant à la fois des employés et des ouvriers, la durée hebdomadaire et le régime horaire du travail du personnel employé encadrant ou suivant la main-d'œuvre ouvrière sont les mêmes que ceux appliqués au personnel ouvrier.</p>
<p>§ 2. Indien de activiteit van de onderneming een arbeidsduur van 40 uren per week noodzakelijk maakt, worden de inhaalrustdagen voor de verwezenlijking van de gemiddelde arbeidsduur op jaarbasis vastgelegd in het arbeidsreglement.</p>	<p>§ 2. Dans le cas où l'activité de l'entreprise nécessite une durée du travail de 40 heures par semaine, les jours de repos compensatoire pour réaliser la durée du travail moyenne sur base annuelle seront fixés dans le règlement de travail.</p>
<p>Art. 4. Met het oog op de verwezenlijking van de onder het artikel 2 bedoelde gemiddelde wekelijkse arbeidsduur, dient rekening te worden gehouden met de inhaalrustdagen die reeds op het vlak van de onderneming aan alle bedienden worden toegekend bovenop de rustdagen die voortvloeien uit de wettelijke bepalingen en uit de collectieve arbeidsovereenkomsten van het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden. Het gaat in dit geval om de eventuele plaatselijke feestdagen, feestdagen van de gemeenschappen of andere dagen die collectief aan alle werknemers worden toegekend.</p>	<p>Art. 4. En vue de calculer la durée hebdomadaire moyenne du travail visée à l'article 2, il y a lieu de tenir compte des jours de repos compensatoire déjà accordés au niveau de l'entreprise à l'ensemble des employés et supplémentaires aux jours de repos découlant des dispositions légales et des conventions collectives sectorielles de la Commission paritaire auxiliaire pour employés. Il s'agit en l'occurrence des éventuelles journées de fêtes locales, fêtes communautaires ou autres jours accordés collectivement à l'ensemble des travailleurs.</p>
<p>Art. 5. Onverminderd de wettelijke bepalingen worden in de ondernemingen of sectoren waar bij collectieve arbeidsovereenkomst specifieke regelingen werden overeengekomen op het stuk van de organisatie van de arbeidstijd voor de werklieden, dezelfde modaliteiten eveneens toegepast op het bediendenpersoneel van die ondernemingen of sectoren, voor zover dit personeel ressorteert onder het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden.</p>	<p>Art. 5. Sans préjudice des dispositions légales, lorsque des modalités spécifiques concernant l'organisation du temps de travail pour les ouvriers ont été convenues par convention collective de travail, les mêmes modalités s'appliquent au personnel employé de ces entreprises ou de ces secteurs pour autant que ce personnel relève de la Commission paritaire auxiliaire pour employés.</p>

<p>HOOFDSTUK IV – <i>Recuperatie op jaarbasis</i></p>	<p>CHAPITRE IV – Récupération sur base annuelle</p>
<p>Art. 6. In uitvoering van artikel 26bis van de arbeidswet van 16 maart 1971, wordt de periode voor recuperatie van overschrijdingen van de arbeidsduur verlengd tot een periode van maximum één jaar. In principe is de periode van één jaar een burgerlijk jaar, tenzij een andere periode van 12 maand wordt bepaald op ondernemingsvlak. De overschrijdingen zullen bij voorkeur worden gecompenseerd door volledige rustdagen.</p>	<p>Art. 6. En exécution de l'article 26bis de la loi sur le travail du 16 mars 1971, la période de récupération des dépassements de la durée du travail est portée à un an maximum. Cette période d'un an correspond en principe à une année civile, à moins qu'une autre période de 12 mois soit fixée au niveau de l'entreprise. Les dépassements seront compensés de préférence par des jours de repos complet.</p>
<p>HOOFDSTUK V – <i>Opheffingsbepalingen</i></p>	<p>CHAPITRE V – <i>Dispositions abrogatoires</i></p>
<p>Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heft artikel 19 tot en met 24 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 1989 gesloten binnen het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor Bedienden op (geregistreerd onder nummer 23740, KB 06-08-1990, BS 31-08-1990) betreffende de loon-en arbeidsvoorwaarden zoals integraal overgenomen door de cao van 1.04.2015 gesloten in de schoot van het PC 200 m.b.t. de continuïteit van de collectieve arbeidsovereenkomsten en akkoorden gesloten op het niveau van het paritair comité nr.218 (geregistreerd onder het nr. 126638), en zoals opgenomen in de inventaris in bijlage van deze laatste cao.</p>	<p>Art. 7. La présente convention collective de travail abroge l'article 19 à 24 inclus de la convention collective de travail du 29 mai 1989 conclue au sein de la Commission Paritaire Auxiliaire pour Employés concernant les conditions de travail et de rémunération <del>conclue</del> (enregistrée sous le n° 23740, AR 06-08-1990, MB 31-08-1990), telle que reprise intégralement par la CCT du 1.04.2015, conclue au sein de la CP 200, relative à la continuité des conventions collectives de travail et des accords conclus au niveau de commission paritaire 218 (enregistrée sous le n° 126638), et telle qu'elle figure à l'inventaire en annexe à cette dernière CCT.</p>
<p>HOOFDSTUK VI – <i>Duur</i></p>	<p>CHAPITRE VI – <i>Durée</i></p>
<p>Art. 8. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2016 en wordt gesloten voor een onbepaalde duur.</p>	<p>Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 juillet 2016 et est conclue pour une durée indéterminée.</p>
<p>Ze kan door één der partijen opgezegd worden, mits een opzegging van 3 maanden, gericht bij aangetekende brief aan de Voorzitter van het Aanvullend Paritair Comité voor de Bedienden. <i>en van de overdekkende organisaties.</i></p>	<p>Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de 3 mois, adressé par courrier recommandé au Président de la Commission paritaire auxiliaire pour les employés et aux organisations signataires.</p>

*Nationale*

*en van de overdekkende organisaties.*

--	--	--	--	--

Bijlage / Annexe

<b>Aanbevelingen</b>		<b>Recommandations</b>	
<i>Arbeidsduur</i>		<i>Durée du travail</i>	
Aan de ondernemingen die zowel bedienden als arbeiders in dienst hebben, wordt aanbevolen op hun bedienden geen langere wekelijkse arbeidsduur toe te passen dan op hun arbeiders.		Il est recommandé aux entreprises occupant des employés et des ouvriers de ne pas appliquer à leurs employés une durée hebdomadaire du travail supérieure à celle des ouvriers.	
<i>Ploegenarbeid en zondagsarbeid</i>		<i>Travail d'équipe et travail du dimanche</i>	
De ondertekenende partijen hebben vastgesteld dat, wanneer bedienden aanwezig moeten zijn bij het continuwerk van ploegen of zijn aangesteld voor taken welke regelmatig hun aanwezigheid in de fabriek op zondagen vereisen, het gebruikelijk is met deze omstandigheden rekening te houden bij het vaststellen van hun wedde, voordelen in natura inbegrepen.		Les parties signataires ont constaté que, lorsque les employés suivent le travail des équipes à feu continu ou sont affectés à des tâches imposant régulièrement leur présence à l'usine le dimanche, il est d'usage de tenir compte de cette circonstance dans la fixation de leur traitement, en ce compris les avantages en nature.	